EN

Read the instructions carefully
as well as the safety guidelines before use.

## 1. GENERAL DESCRIPTION

1 – Insulated tip
2 – Curling tongs
3 – Timer to indicate the curls are ready
4 – LCD screen
  4a – Selected hair-type indicator
  4b – Selected stand-by setting indicator
  4c – Selected temperature indicator
  4d – Lock indicator
5 – Advanced Care programs
6 – Adjustable stand-by setting (5s – 8s – 10s)
7 – Temperature setting (130°C -> 200°C)
8 – ON/OFF switch
9 – Swivel power lead

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RDC) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

## GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

## 3. OPERATION

Please refer to the instruction manual (in the box).
If '888' is displayed: the appliance is defective. Please return it to the approved service centre.

## 4. CLEANING

**• N.B.: if the timer does not beep twice after 10 seconds, release the hair from the tongs.**
**• CAUTION! Always unplug your appliance and allow it to cool before cleaning it.**
• To clean the appliance, unplug it and then wipe with a damp cloth and dry with a dry cloth.

## ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

**These instructions are also available on our website www.rowenta.com.**

RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции
и перечень необходимых мер безопасности.

## 1. ОПИСАНИЕ

1 – Изолирующая насадка
2 – Плойка
3 – Таймер готовности локона
4 – Экран LCD
  4a – Индикатор выбранного типа волос
  4b – Индикатор выбранного времени завивки
  4c – Индикатор выбранной температуры
  4d – Индикатор фиксации
5 – Программа Advanced Care
6 – Регулировка времени завивки ( 5c – 8c – 10c)
7 – Регулировка температуры (130°C -> 200°C)
8 – Выключатель включено/выключено
9 – Шнур питания

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован првдохранитвльной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неnравильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или корразивныв вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

## ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительнодля бьггового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

## 3. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Смотрите инструкцию по применению, находящуюся в упаковке.
Если отображается «888»: Прибор неисправен. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр.

## 4. УХОД

**• Внимание: если двойной звуковой сигнал таймера не срабатывает по истечении времени завивки больше, чем 10 секунд, отпустите прядь волос.**
**• ВНИМАНИЕ! Перед очищением вытяните вилку прибора из розетки и дайте ему остыть.**
• Уход за прибором: Вытяните вилку прибора из розетки, протрите щипцы влажной тканью и высушите.

## Участвуйте в охране окружающей среды!

ⓘ Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
➲ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его поседующей переработки.

**Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru**

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію
і поради з техніки безпеки.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1 – Ізолювальна насадка
2 – Щипці для укладання волосся
3 – Таймер для пасма
4 – РК-дисплей
  4a – Індикатор вибраного типу волосся
  4b – Індикатор часу витримки
  4c – Індикатор вибраної температури
  4d – Індикатор фіксування
5 – Програма Advanced Care
6 – Настроювання часу витримки (5 с – 8 с – 10 с)
7 – Настроювання температури (130°C -> 200°C)
8 – Кнопка включення / виключення
9 – Поворотний електрошнур

## 2. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідніC110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, елвктромагнініоі сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагрівається до високої температури. Стежге за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвЄСТи до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.

- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві вироб ни ка, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікацiї.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідокзабруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставлийте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте дпя очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

## ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

## 3. ВИКОРИСТАННЯ

Див. посібник користувача з комплекту постачання приладу.
Якщо відображається «888»: Прилад несправний. Доставте його в авторизований сервісний центр.

## 4. ДОГЛЯД

**• Увага! Якщо після другого звукового сигналу таймер, виставлений більше ніж на 10 секунд, не вимикається, відпустіть пасмо волосся.**
**• УВАГА! Перед очищенням витягніть вилку приладу з розетки і дайте щипцям охоло-нути.**
• Догляд за приладом: Витягніть вилку приладу з розетки, витріть його вологою ган-чірочкою і висушіть.

## ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

ⓘ Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
➲ Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс- центру для його подальшої обробки.

**Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.**

ET

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi
nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

## 1. ÜLDINE KIRJELDUS

1 – Isolaatorotsak
2 – Lokitangid
3 – Valmisoleku taimer
4 – LCD-ekraan
  4a – Valitud juuksetüübi näidik
  4b – Valitud mõjuaja näidik
  4c – Valitud temperatuuri näidik
  4d – Lukustusnäidik
5 – Erihooldusprogramm
6 – Mõjuaja regulaator (5s - 8s - 10s)
7 – Temperatuuriregulaator (130°C -> 200°C)
8 – Toitelüliti
9 – Pöörlev juhe

## 2. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiivide le ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav pai-galdada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.

• HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaas-tast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sea-det järelvalveta puhastada ega hooldada.

• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärg-sel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Arge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitse süsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele (kuna näiteks tagarest on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma: võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Arge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Arge hoidke seadet korpusest - see on tuline -,vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Arge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Arge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

## GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

## 3. KASUTAMINE

Tutvuge kaasasoleva kasutusjuhendiga.
Kui ilmub kood "888", siis seade on defektne. Palun tagastage see volitatud esindusse.

## 4. HOOLDUS

**• Tähelepanu! Kui 10-sekundilise mõjuaja järel ei too taimer kuuldavale topeltpiiksu, laske juuksesalk lahti.**
**• TÄHELEPANU! Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.**
• Seadme puhastamine: Eemaldage seade vooluvõrgust, pühkige seda niiske lapiga ja kuivatage.

## AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

ⓘ Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.
➲ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskes-kusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

**Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com**

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite
naudojimo instrukcijas ir patarimus

## 1. BENDRAS APRAŠYMAS

1 – Izoliacinis antgalis
2 – Plaukų garbanojimo žnyplės
3 – Garbanojimo laikmatis
4 – LCD ekranas
  4a – Pasirinkto plaukų tipo indikatorius
  4b – Pasirinkto veikimo laiko indikatorius
  4c – Pasirinktos temperatūros indikatorius
  4d – Fiksavimo indikatorius
5 – Programa „Advanced care"
6 – Veikimo laiko nustatymas (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Temperatūros nustatymas (130 °C -> 200 °C)
8 – Mygtukas (įjungta/išjungta)
9 – Sukamasis laidas

## 2. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų irteisės aktų (Žemos itampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų... ).
- Naudojant aparatą jo dalys labai i kaista. Nesilieskite prie jų. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduo-jama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamo-sios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.

• ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjun-gus prietaisą.

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

- Ne naudokite aparato ir kreipkitės i centrą, igaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparate yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusių galinių grotelių), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės i centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš ji valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus ji naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo i vandeni ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveiti mui skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

## GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams. Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

## 3. NAUDOJIMAS

Žr. pakuotėje esančią naudojimo instrukciją.
Jei rodoma „888": Prietaisas sugedęs. Grąžinkite jį patvirtintam priežiūros centrui.

## 4. PRIEŽIŪRA

**• Dėmesio. Jeigu prietaisas veikia daugiau nei 10 sekundžių ir nesuaktyvinamas laikmačio dvigubas pyptelėjimas, atleiskite fiksatorių.**
**• DĖMESIO! Prieš valymą prietaisą išjunkite iš tinklo ir leiskite jam atvėsti.**
• Prietaiso valymas: Prietaisą išjunkite iš tinklo, nušluostykite drėgna skepetaite ir išdžiovinkite.

## PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti i pirmines žaliavas arba perdirbti.
➲ Nuneškite ji i surinkimo punktą arba, jei jo nėra, i centrą, kuris yra igaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

**Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.**

LV

Pirms izmantoJanas uzmanīgi izlasiet lietoJanas instrukciju
un arī droJibas norādījumus.

## 1. VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1 – Izolējošais uzgalis
2 – Lokšķēres
3 – Loku gatavības taimeris
4 – LCD ekrāns
  4a – Izvēlētā matu tipa indikators
  4b – Izvēlētā ieveidošanas laika indikators
  4c – Izvēlētās temperatūras indikators
  4d – Saslēgšanas indikators
5 – "Advanced Care" programma
6 – Ieveidošanas laika noregulēšana ( 5s – 8s – 10s)
7 – Temperatūras noregulēšana (130°C -> 200°C)
8 – Slēdzis ieslēgts/izslēgts
9 – Rotējošs barošanas vads

## 2. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide ... ).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi klūst loti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'eatrastos kontaktā ar karstām aparāta da!ām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst jūsu aparāta parametriem.
- jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

- Ierīces uzstādīšana un izmantošanajāveic saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem standar-tiem.

• BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

- šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārlieci-nieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

• Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus at-tiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

• Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar lidzīgu kvallfikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritusis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemē ram, aizmugures režģa aizsērēšanas dē!) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekliem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

## GARANTIJA

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstāklos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija k!ūst par nederīgu un spēkā neesošu.

## 3. LIETOŠANA

Skatīt lietošanas pamācību, kas atrodama iepakojumā.
Ja parādās « 888 », ierīcei ir defekts. Lūdzu to nogādājiet pilnvarotajā Servisa centrā.

## 4. APKOPE

**• Uzmanību: ja taimera dubultsignāls neatskan, kad pagājis par 10 sekundēm ilgāks ieveidošanas laiks, atlaidiet matu šķipsnu.**
**• UZMANĪBU! Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektriskā tīkla un ļaujiet tai atdzist.**
• Ierīces tīrīšana: Atvienojiet ierīci no elektriskā tīkla, notīriet ar mitru drāniņu un noslaukiet.

## PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪB!

ⓘ Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāll, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.
➲ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

**Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com.**

PL

Przeczytać uważnie instrukcjfl obsługi oraz zalecenia
bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

## 1. OPIS OGÓLNY

1 – Uchwyt z materiału izolującego
2 – Nasadka do loków
3 – Minutnik
4 – Ekran LCD
  4a – Wskaźnik wybranego rodzaju włosów
  4b – Wskaźnik wybranego czasu nakładania
  4c – Wskaźnik wybranej temperatury
  4d – Wskaźnik blokady
5 – Program Advanced Care
6 – Regulacja czasu nakładania ( 5s – 8s – 10s)
7 – Regulacja temperatury (130°C -> 200°C)
8 – Przycisk włączyć/wyłączyć
9 – Przewód obrotowy

## 2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektroma-gnetycznej, normy środowiskowe ... ).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontakt\ J ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub u mysiowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzielila im wcześniej wskazówek dotyczących jego obslugi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczo-nych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzysta-nia z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszc-zenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie używaj urządzenia i skontakrui się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodo-wanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgloś się do centrum obslugi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedkłżaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

## GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

## 3. OBSŁUGA

Zob. wskazówki dotyczące stosowania dołączone do opakowania.
Jeśli wyświetla się „888": Urządzenie jest uszkodzone. Prosimy zwrócić je do autoryzowa-nego centrum serwisowego.

## 4. KONSERWACJA

**• Uwaga: w przypadku braku podwójnego dźwięku minutnika po czasie nakładania przekraczającym 10 sekund, wyjąć kosmyk z lokówki.**
**• UWAGA! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozostaw do wystudzenia.**
• Czyszczenie urządzenia: Odłącz urządzenie od sieci, przetrzyj wilgotną szmatką i wysusz.

## BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

**Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.**

CS

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím,
než přístroj poprvé použijete.

## 1. OBECNÝ POPIS

1 – Kabelová koncovka.
2 – Kulma
3 – Časovač
4 – Obrazovka LCD
  4a – Ukazatel zvolené typologie vlasů
  4b – Ukazatel zvolené doby použití
  4c – Ukazatel zvolené teploty
  4d – Ukazatel zámku
5 – Program Advanced Care
6 – Nastavení doby použití ( 5 s – 8 s – 10 s)
7 – Nastavení teploty (130°C -> 200°C)
8 – Spínač zapnuto/vypnuto
9 – Otočná šňůra

## 2. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.

• V zájmu další ochrany doporučujeme instalo-vat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalatérem.

- Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

• VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

- Tento přístroj nenl určen k tomu, aby ho použfvaly osoby (včetně dětí, jejichž fyzické, smyslové nebo duševnl schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

• Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodleně vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

• Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schop-nostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

• V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.

- Přístroj nepoužívejte a obratte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- přístroj spadl na zem
- přistroj řádně nefunguje
- Tento přistroj je vybaven tepelnou pojistkou. V přlpadě přehřáti (způsobeného např. zanesen lm zadnf mřlžky) se přístroj automaticky vypne: obratte se na autorizovanou záručnl a pozáručnl opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
- před jeho čištěním a údržbou,
- v případě jeho nesprávného fungování,
- a jakmile jste jej přestali použlvat.
- Přístroj nepoužlvejte, je-li poškozený elektrický napáječ kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
- Přístroj držte pouze za rukojeť, tělo přístroje může být horké.
- Při odpojováni ze sltě netahejte za přlvodnl šňůru, ale za zástrčku
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

## ZÁRUKA

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

## 3. POUŽITÍ

Viz návod k použití, který je součástí balení.
Pokud se zobrazí kód „888": Na přístroji je závada. Děkujeme, že jste se obrátili na autorizo-vané servisní středisko.

## 4. ÚDRŽBA

**• Upozornění : pokud se dvojité pípnutí časovače nespustí u doby použití delší než 10 sekund, uvolněte pramen.**
**• POZOR! Před čištěním přístroj vypojte ze sítě a nechte ho vychladnout.**
• Čištění přístroje: Vypojte přístroj ze sítě, přetřete vlhkým hadříkem a osušte.

## PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

ⓘ Vás přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

**Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách www.rowenta.cz**

SK

Prečítajte si pozorne návod na použitie pred tým,
než prístroj prvýkrát použijete.

## 1. OBECNÝ POPIS

1 – Káblová koncovka
2 – Žehlička na zvlnenie vlasov
3 – Časovač pripravenosti na tvorbu vĺn
4 – LCD obrazovka
  4a – Ukazovateľ zvoleného typu vlasov
  4b – Ukazovateľ zvoleného expozičného času
  4c – Ukazovateľ zvolenej teploty
  4d – Ukazovateľ zablokovania
5 – Program pokročilej starostlivosti
6 – Nastavenie expozičného času ( 5 s – 8 s – 10 s)
7 – Nastavenie teploty (130 °C – > 200 °C)
8 – Spínač zapnuté/vypnuté
9 – Otočná šnúra

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí. .. )
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja.
- Akékorvek nesprávne zapojenie mOže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

• Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvyškové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvyškový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požiadajte o radu svojho elektrikára.

- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

• VAROVANIE: nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel či iných nádob obsahujúcich vodu.

- Tento prístroj nesmú používať osoby {vrátane deti), ktoré majú znlžem1 fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem pripadov, ked' im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

• Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko aj vtedy, keď je zariade-nie vypnuté s týmto prístrojom nehraju.

• Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Prístroj nepoužívajte a obrátte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatie (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obrátte sa na zákaznícky servis.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď' ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0°C alebo vystúpila nad 35°C.

## ZÁRUKA

Tento prlstroj je určený na bežné domáce použitie. NemOže sa použlvať na profesionálne účely. V prlpade, že sa prfstroj nesprávne použlva, záruka stráca platnosť.

## 3. POUŽÍVANIE

Pozrite si návod na použitie, ktorý je súčasťou balenia.
Ak sa zobrazí správa „888": Prístroj je poškodený. Ďakujeme, že ste sa obrátili na autorizo-vané servisné stredisko.

## 4. ÚDRŽBA

**• Upozornenie: ak sa po expozičnom čase dlhšom ako 10 sekúnd neozve dvojité pípnutie časovača, prameň uvoľnite.**
**• POZOR! Pred čistením prístroj odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť.**
• Čistenie prístroja: Odpojte prístroj od siete, pretrite vlhkou handričkou a osušte.

## PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Tento prístroj obsahuje vera zhodnotiteľných alebo nacyklovateľných materiálov.
➲ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

**Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com.**

HU

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati
útmutatót és a biztonsági előírásokat.

## 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1 – Szigetelő végződés
2 – Göndörítővas
3 – Göndörítés időzítő
4 – LCD kijelző
  4a – Hajtípus-jelző
  4b – A beállított idő kijelzője
  4c – A kiválasztott hőmérséklet kijelzője
  4d –Lezárásjelző
5 – Kímélő hajkezelés
6 – Időbeállító ( 5s – 8s – 10s)
7 – Hőmérséklet-beállító (130°C -> 200°C)
8 – Be-/kikapcsoló gomb
9 – Elforgatható kábel

## 2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvéde-lemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonycsodjon meg arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével.
- Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

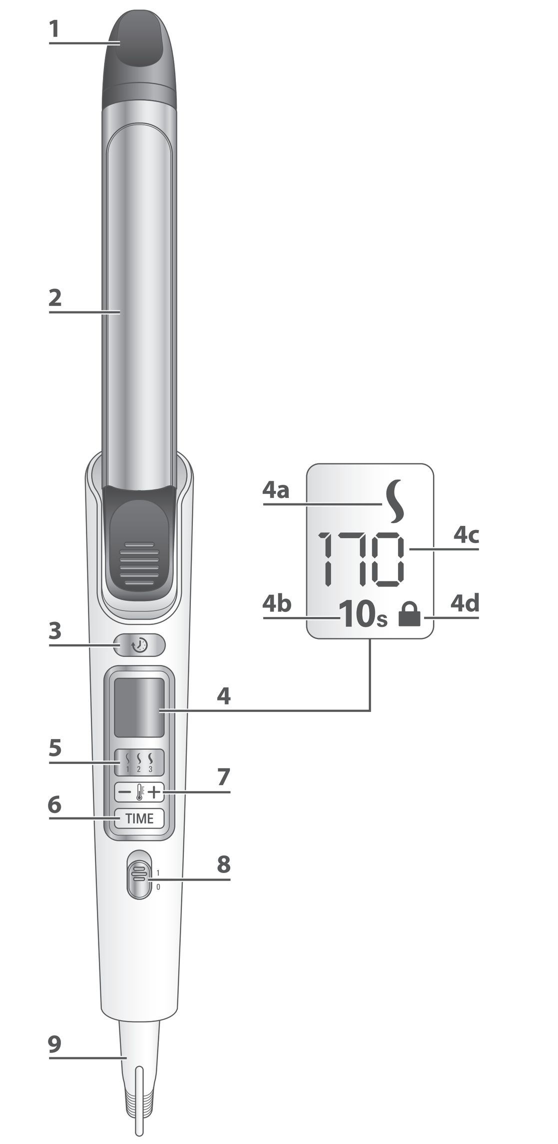
• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltessen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

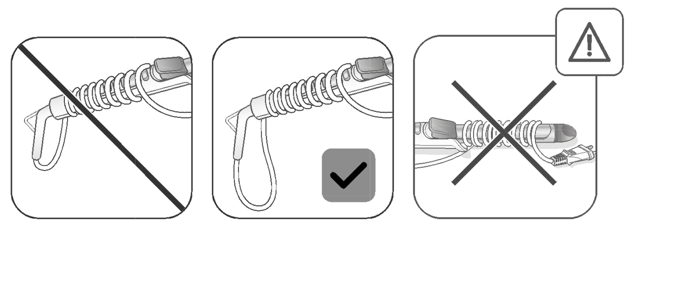
- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában

EN
RU
UK
ET
LT
LV
PL
CS
SK
HU
BG
RO
SL
SR
HR
BS

**RESPECTISSIM PRECIOUS CURLS**

**www.rowenta.com** 1800133158



hatályos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

• Tilos a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akire egy, a bitonságukért felelős személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségil szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leesett és hibásan müködik.
- A készülék h6védelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hátsó rács eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húua ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

## GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

## 3. HASZNÁLAT

A csomagban lévő használati útmutatóra utal.
Ha a „888" üzenet jelenik meg: A készülék meghibásodott. Kérjük vigye el egy hivatalos márkaszervízbe.

## 4. KARBANTARTÁS

**• Figyelem : lazítsa meg a hajfürtöt, ha az időzítő 10 másodpercnél hosszabb idő elteltével sem ad dupla pittyegő hangot.**
**• FIGYELEM! A készüléket tisztítás előtt előbb csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja kihűlni.**
• A készülék tisztítása: A készüléket csatlakoztassa le a hálózatról, nedves törlőkendővel törölje le és szárítsa meg.

## VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyíijt6helyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

**Ezen útmutatások weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.**

## BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкцията 3а пол3ване, както и ука3анията 3а бе3опасносr.

## 1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1 – Изолиращ накрайник
2 – Маша за къдрене
3 – Таймер за готови къдрици
4 – LCD екран
 4a – Индикатор за избор на тип коса
 4b – Индикатор за избор на време за поставяне
 4c – Индикатор за избор на температура
 4d – Индикатор за завъртане
5 – Програма Advanced Care
6 – Регулиране на времето за поставяне (5 сек. - 8 сек. - 10 сек.)
7 – Регулиране на температурата (130°C - 200°C)
8 – Превключвател включено/изключено
9 – Въртящ се захранващ кабел

## 2. ПРЕПОРЪКИ 3д БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолгова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се техник.

• И нсталиранего на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца}, чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползванего на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябвада бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът авгоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранванего: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

## ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за дамашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

## 3. РАБОТА С УРЕДА

Вижте наръчника за употреба, наличен в кутията.
Ако се появява „888": уредът е повреден. Моля, върнего го в оторизиран център за обслужване.

## 4. ПОДДЦРЪЖКА

**• Внимание: ако не се чуе двойният сигнал на таймера след време на поставяне повече от 10 секунди, пуснете кичура.**
**• ВНИМАНИЕ! Преди да започнете да чистите уреда изключете го от мрежата и го оста-вете да изстине.**
• Чистене на уреда: Изключете уреда от мрежата, изтрийте го с мокър парцал и го из-сушете.

## ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

**Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com**

## RO

Îainte de folosire, dtiţi cu atenţie atât modul de utilizare cât şi recomandările de securitate.

## 1. PREZENTARE GENERALĂ

1 – Capăt izolant
2 – Ondulator
3 – Cronometru buclă realizată
4 – Ecran LCD
 4a – Indicator pentru tipul de păr selectat
 4b – Indicator pentru timpul de expunere selectat
 4c – Indicator pentru temperatura selectată
 4d – Indicator pentru blocare
5 – Program Advanced Care
6 – Reglare a timpului de expunere (5 s – 8 s – 10 s)
7 – Reglare a temperaturii (130 °C -> 200 °C)
8 – Întrerupător pornit/oprit
9 – Cablu rotativ

## 2. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

- Pentru siguranta dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi-vă că niciodată cablul de alimentare să nu tie în contact cu părţile calde ale aparatului.
- Verificaţi ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daJne permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.

• Pentru protecţie suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultaţi un electrician.

• Instalarea qxJratului şi utilizarea se trebuie să tie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.

• AVERTISMENT: nu utilizaţi acest aparat lângă băi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente care conţin apă.

• Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (indusiv copii} cu copodtăţi fizice, senzoriale seu mintale diminuata sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepţie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiTior, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani şi de persoanele cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mintale sau fără experienţă în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiţi în folosirea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg riscurile implicate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteţi copiilor să realizeze curăţarea sau întreţinerea aparatului nesupravegheaţi.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare oi acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranţă termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactaţi serviciul post-vânzara
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte da opera~unile de curăţare şi întreţinere, în caz da funcţionare anormală, imediat după ce ati terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizat! aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundat! aparatul în apă şi nu-l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
- Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânarul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi da cablul de alimentare, d apucaţi fişa.
- Nu utilizaţi un prelungitor electric.
- Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau coroziva.
- Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

## GARANŢIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garantia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

## 3. UTILIZARE

Consultaţi ghidul de utilizare existent în cutie.
Dacă se afişează „888": Aparatul este defect. Vă rugăm să îl returnaţi la un centru de service agreat.

## 4. ÎNTRETINERE

**• Atenţie: dacă semnalul sonor dublu al cronometrului nu se declanşează după un timp de expunere mai mare de 10 secunde, eliberaţi şuviţa.**
**• ATENŢIE! Înainte de a curăţa aparatul deconectaţi-l de la reţea şi lăsaţi-l să se răcească.**
• Curăţarea aparatului: Deconectaţi aparatul de la reţea, ştergeţi-l cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-l cu o cârpă uscată.

## SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

Aparatul dJmneovoastră conţine numeroase materiale valortftcobile sau reciclablle.
Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service outorlzat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

**Instrucţiunile sunt disponibile şi pe website-ul nostru www.rowenta.com.**

## SL

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

## 1. SPLOŠNI OPIS

1 – Izolacijsko zunanje ohišje
2 – Kodralnik las
3 – Časomerilnik za kodranje
4 – Zaslon LCD
 4a – Prikazovalnik izbrane vrste las
 4b – Prikazovalnik izbranega časa kodranja
 4c – Prikazovalnik izbrane temperature
 4d – Prikazovalnik zaklepanja
5 – Program Advanced Care
6 – Nastavitev časa kodranja (5 s, 8 s, 10 s)
7 – Nastavitev temperature (od 130 °C do 200 °C)
8 – Stikalo vklopljeno /izklopljeno
9 – Električna vrvica

## 2. VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaAe varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ... ).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.
- Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škodo, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

- Ne uporabljajte naprave in se obrnn& na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla.
- če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrnn& se na pooblaščeni servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključita je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Na uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

## GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

## 3. UPORABA

Glejte navodila za uporabo, ki so bila priložena napravi.
Sporočilo o napaki »888«: Prišlo je do okvare naprave. Vrnite jo pooblaščenemu servisnemu centru.

## 4. VZDRŽEVANJE

**• Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.**
**• PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.**
• Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

## SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

**Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.**

## SR

Pre upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva.

## 1. OPSTI OPIS

1 – Izolovan vrh
2 – Stajler za kosu
3 – Tajmer za izradu lokni
4 – LCD displej
 4a – Prikaz odabranog tipa kose
 4b – Prikaz odabranog vremena
 4c – Prikaz odabrane temperature
 4d – Prikaz blokade
5 – Program Advanced Care
6 – Regulacija vremena ( 5 s – 8 s – 10 s)
7 – Regulacija temperature (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključeno/isključeno
9 – Rotacioni kabl

## 2. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

- U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa vnormama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodjte računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrucjm delovima aparata.
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
- Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.

• Instalacjja aparata j njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propjsima koji važe u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.

• Nije predvideno da ilpilrat koriste deCil, hendjkepjrane osobe, kao ni liCil bez poznilvanjil aparata. Mogu gil koristiti samo u prisutstvu osobe zaduune za njjhovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba stalno nadzjrati da se ni u kom slufaju ne bi igrala aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvodjač ili strufna osoba.

- Ukoliko je aparat pao, ili ne radi uobićajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako: je pao i ako ne funkcioniše propisno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu bezbednost. U slučaju pregrevanja (zbog, na primer, začepljenja stržnje rešetke), aparat ce se automatski zaustaviti : obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.
- Ne koristite ako je kabl ožtećen
- Ne uranjajte niti stavtjajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruce, nego za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlalčenjem za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne fistite grublm i korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

## GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

## 3. UPOTREBA

Pogledajte uputstvo za upotrebu na pakovanju.
Ako se prikaže "888": Aparat je neispravan. Molimo vas da ga vratite u ovlašćeni servisni centar.

## 4. ODRŽAVANJE

**• Opozorilo: če se zvočno opozorilo z dvojnim »piskom« po 10 sekundah ne sproži in se zaponka kodralnika ne odpre samodejno, jo odprite ročno.**
**• PAZITE ! Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.**
• Čiščenje aparata: Odklopite aparat iz električnega omrežja, obrišite ga z vlažno krpo in dobro posušite.

## UČESLVUJMO U ZAŠTITI OKOLINE !

Vaš apart sadrži vredne materijale koli mogu da se recikliraju.
Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

**Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.co.rs**

## HR

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.

## 1. OPĆI OPIS

1 – Izolirajući vrh
2 – Uređaj za izradu kovrči
3 – Mjerač vremena za dobivanje kovrči
4 – LCD ekran
 4a – Pokazatelj odabranog tipa kose
 4b – Pokazatelj odabranog vremena za izradu kovrči
 4c – Pokazatelj odabrane temperature
 4d – Pokazatelj zaključavanja
5 – Program Advanced Care
6 – Podešavanje vremena za izradu kovrči ( 5s – 8s – 10s)
7 – Podešavanje temperatura (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključeno/isključeno
9 – Rotirajući izlaz priključnog voda

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna o!tećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.

• Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u va!oj zemlji.

• UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

• Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili oo strane osoba koje nisu upućene u osnove rada ure đaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je priključni vod oftećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlafteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovla!tenome servisnom centru:
- ako je va! uređaj doživio pad.
- u slučaju neispravnog rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjerice, začepljenosti stražnje re!etke), uređaj te se automatski zaustaviti: obratite se ovlaštenome servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
- prije čišćenja i održavanja,
- u slučaju neispravnog rada,
- neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite uređaj vlažnim rukama.
- Ne držite uređaj za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite produžni priključni vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

## JAMSTVO

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

## 3. UPORABA

Pogledajte upute za upotrebu dobivene u pakiranju.
Ako se „888" uključuje: Uređaj je neispravan. Molimo da ga odnesete u ovlašteni servis.

## 4. ODRŽAVANJE

**• Oprez: ako se nakon isteka vremena za izradu kovrči dužeg od 10 sekundi ne začuje dvostruki zvučni signal, otpustite pramen kose.**
**• PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.**
• Čišćenje uređaja: Isključite uređaj iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i osušite.

## SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA

Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
Odnesite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

**Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com.**

## BS

Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

## 1. OPĆI OPIS

1 – Hladni vrh
2 – Stajler za kosu
3 – Tajmer za izradu lokni
4 – LCD diplej
 4a – Prikaz odabranog tipa kose
 4b – Prikaz odabranog vremena
 4c – Prikaz odabrane temperature
 4d – Prikaz zaključavanja
5 – Program Advanced Care
6 – Podešavanje vremena ( 5 s – 8 s – 10 s)
7 – Podešavanje temperature (130°C -> 200°C)
8 – Prekidač uključi/isključi
9 – Kabal koji se rotira

## 2. SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigumosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibllnosti, okolišu... ).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.
- Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

• Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slulčaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

• Ovaj aparat nije predviden za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvodać, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat je opremljen sistemom za toplotnu sigurnost. U slučaju pregrijavanja (npr, radi, začepljenosti stražnje rešetke), aparat će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom cišćenja.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte aparat iz mreže povlaćenjem za kabl, već povlaćenjem za utićnicu.
- Ne koristite elektril:ni produfni kabl.
- Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

## GARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slul:aju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

## 3. UPOTREBA

Pogledajte uputstvo za upotrebu na pakovanju.
Ako se prikaže "888": Uređaj je pokvaren. Molimo vas da ga vratite u ovlašteni servisni centar.

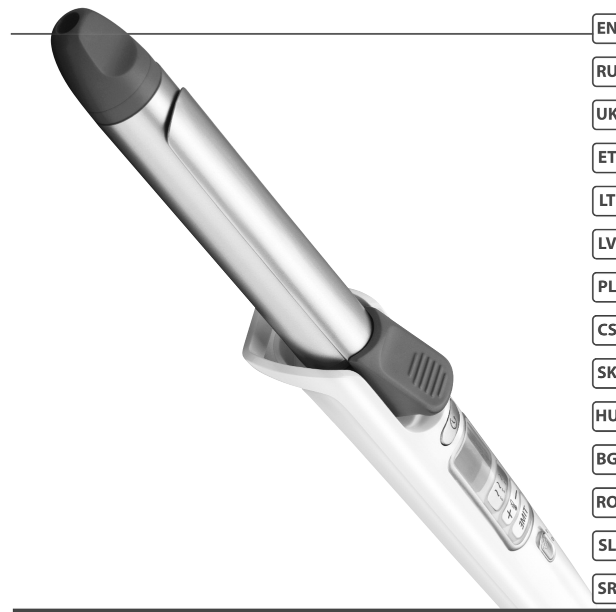
## 4. ODRŽAVANJE

**• Pažnja: ako se ne pojavi dvostruki zvučni signal tajmera nakon vremena stilizovanja od 10 sekundi, otpustite blokadu.**
**• PAŽNJA! Prije čišćenja aparat isključite iz mreže i ostavite da se ohladi.**
• Čišćenje aparata: Isključite aparat iz mreže, obrišite vlažnom krpicom i posušite.

## UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

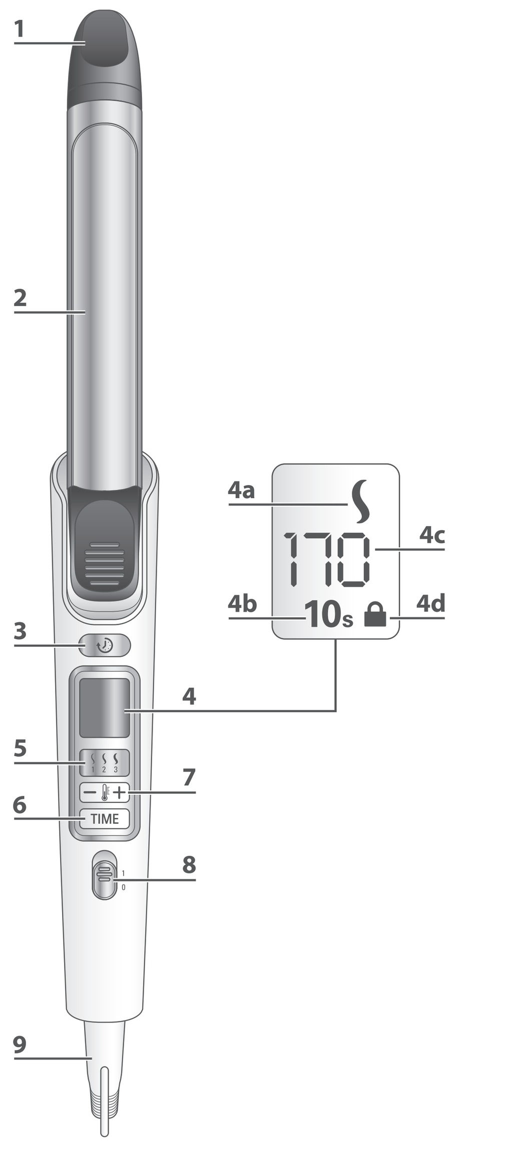
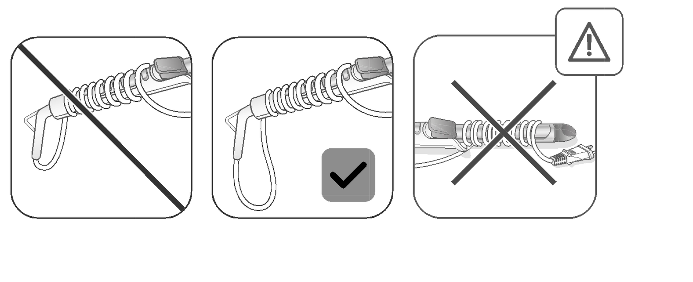
Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu se reciklirati.
Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

**Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici www.rowenta.ba**



EN RU UK ET LT LV PL CS SK HU BG RO SL SR HR BS

# RESPECTISSIM PRECIOUS CURLS

www.rowenta.com

1800133158